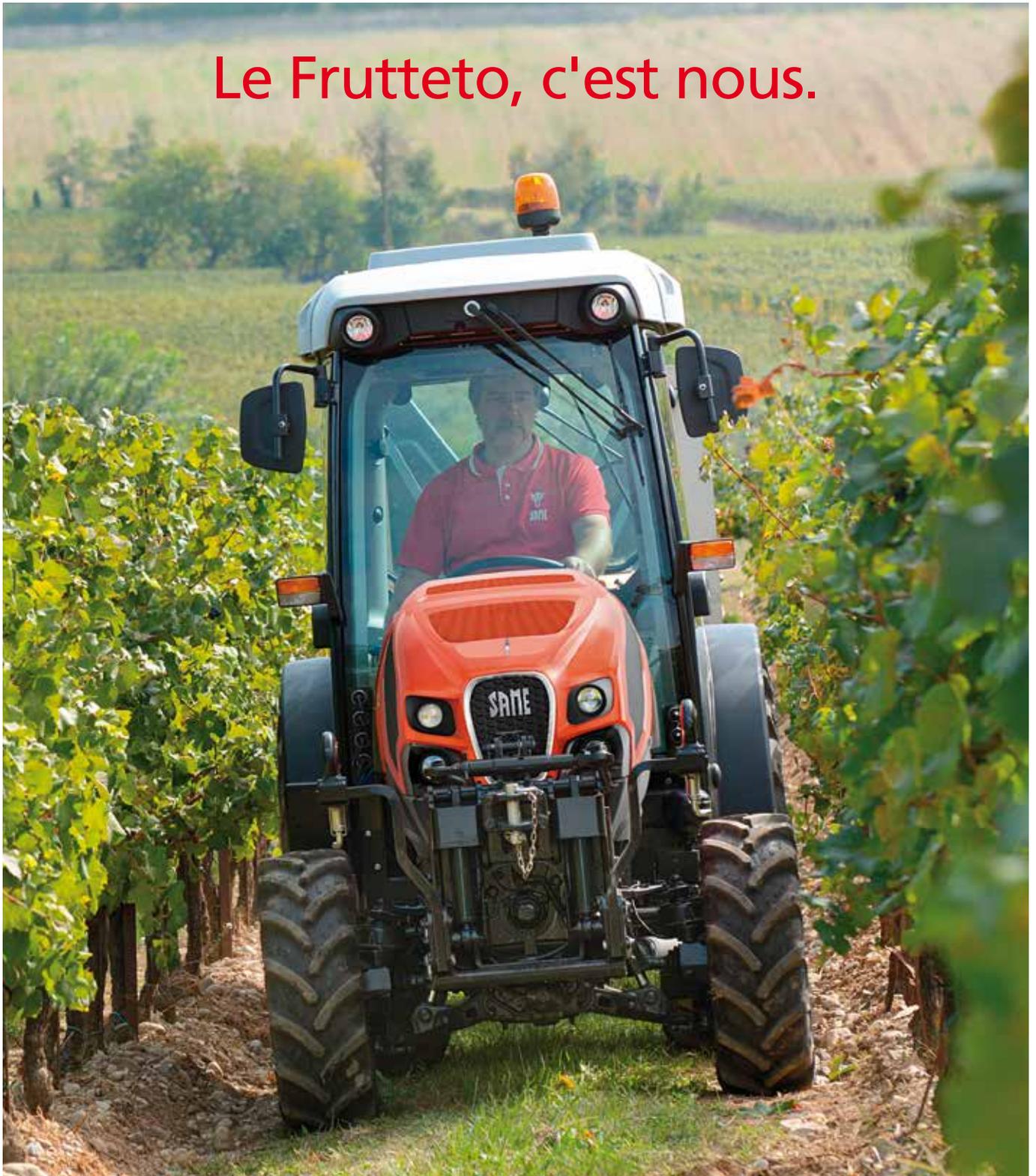




## *Gamme Frutteto*

Le Frutteto, c'est nous.



Nouvelle gamme Frutteto SAME.

# La tradition protagoniste de l'évolution.

Meilleure efficacité. Meilleur confort. Meilleure maniabilité.  
Avec la nouvelle gamme Frutteto 2017, SAME confirme encore une fois sa tradition novatrice.

Cette tradition a commencé en 1952 par le lancement des premiers tracteurs compacts à 4 roues motrices et s'est poursuivie, année après année, grâce aux innovations révolutionnaires qui ont marqué l'évolution dans le monde des tracteurs spécialisés.

Aujourd'hui, la nouvelle gamme Frutteto représente l'état de l'art de l'expérience et de la technologie SAME. Elle se propose à travers une offre encore plus vaste et diversifiée, conçue pour répondre par des solutions de plus en plus spécifiques aux différents besoins du producteur de fruits et légumes et du viticulteur. En effet les nouveaux

SAME Frutteto sont disponibles dans des versions extrêmement différenciées. Des plus simples, légères et compactes, avec une boîte de vitesses mécanique à 5 rapports entièrement synchronisée et des distributeurs hydrauliques à commande mécanique, jusqu'aux versions hautement technologiques, équipées de transmissions Powershift et d'une cabine haute visibilité à 4 montants seulement, d'un relevage à commande électronique et d'un système ActiveDrive.

Le tout dans un seul objectif : permettre à chaque utilisateur un niveau de personnalisation sans précédent.





# Une famille en pleine expansion. Et qui domine de plus en plus le marché.

**La famille Frutteto s'enrichit de nouveaux contenus  
et de nouvelles solutions, projetées vers l'avenir.**

**L**e résultat est une série de tracteurs de plus en plus spécialisés, spécifiquement conçus et développés afin d'offrir la configuration de travail idéale pour gérer les vergers et les vignobles avec le maximum de professionnalisme. Les cabines présentent des plateformes optimisées en fonction des dimensions des roues, elles sont équipées de commandes mécaniques ou

électrohydrauliques et offrent un vaste choix d'équipements. En outre, le rayon de braquage est réduit, grâce aux dimensions compactes du nouveau moteur et au nouveau support du pont avant encore plus effilé. Et ce, au profit d'une maniabilité exceptionnelle, même dans les espaces les plus étroits et dans les tournières les plus exigües.

Les versions.

## Puissance, confort et efficacité. Pour maîtriser la situation dans tout type de verger.

La nouvelle gamme SAME Frutteto est la réponse la plus concrète, complète et évoluée en termes de performance et de plaisir de conduite.  
Six versions pour une expérience unique et toujours exaltante.

### **Frutteto ActiveDrive. Démonstration de la technologie appliquée.**

Le numéro 1 des tracteurs spécialisés, conçu pour ceux qui veulent le meilleur sans faire de compromis. Le confort, la productivité, l'ergonomie et la sécurité sont aux plus hauts niveaux. Personne n'offre davantage.

### **Frutteto. Polyvalent par excellence.**

Le véritable tracteur à tout faire. Un tracteur robuste, heavy duty et multitâches, compact mais très stable et capable de fonctionner avec aisance même avec des charges lourdes et des outils montés aussi bien à l'avant qu'à l'arrière. Il est parfait dans les vergers, mais il est tout aussi habile même en plein champ.



Les versions :

- Frutteto ActiveDrive
- Frutteto
- Frutteto S
- Frutteto V
- Frutteto Classic
- Frutteto<sup>3</sup> Classic



### **Frutteto S.**

#### **Idéal dans les espaces étroits.**

C'est le plus facile à manœuvrer dans les espaces exigus grâce à ses dimensions compactes, idéales pour les travaux entre les rangs et à une puissance optimale pour tout type d'utilisation. Un angle de braquage allant jusqu'à 60°, pour les versions 4RM, et un empattement encore plus court en font un tracteur extrêmement habile dans les manœuvres en bout de rangs.

### **Frutteto V.**

#### **Compact comme aucun autre.**

Spécifiquement conçu pour travailler dans les vignobles les plus étroits. Doté d'une voie limitée, de ponts avant avec un angle de braquage allant jusqu'à 60° et d'un empattement court (grâce aux nouveaux moteurs FARMotion), il affiche une incroyable agilité dans les manœuvres en bout de champ.

### **Frutteto<sup>3</sup> Classic et Frutteto Classic.**

#### **Simplement parfaits.**

La facilité d'utilisation au plus haut niveau, mais aussi une combinaison parfaite de polyvalence et de confort. Grâce à leur poste de conduite surbaissé, à leur empattement court, à leur incroyable maniabilité et leur excellente manœuvrabilité, les modèles Classic sont en mesure de travailler sans hésitation dans les cultures spécialisées avec tout type d'outils. Ces atouts en font des alliés parfaits pour les entreprises de production de fruits et légumes et celles de petites dimensions, grâce à un coût limité qui favorise un retour sur investissement rapide.

Nouveaux équipements.

# Spécialisation et innovation au plus haut niveau.

Tant dans les versions S que V, les SAME Frutteto sont disponibles avec deux types d'équipement : LS et GS.

Les équipements LS ont de base une transmission mécanique à inverseur mécanique synchronisé, la survitesse de série et des rapports en Powershift en option, ainsi qu'une PDF à engagement électrohydraulique modulé. Les équipements GS offrent également de série un inverseur électrohydraulique et la fonction Stop&Go.

## Frutteto S/v ActiveDrive : des performances sans précédent.

Un confort, une maniabilité et une efficacité à des niveaux jamais atteints sur un véhicule spécialisé, grâce à l'innovante suspension avant.

Les Frutteto S/V ActiveDrive sont des tracteurs spécialisés, conçus et développés spécifiquement pour les vergers et les vignobles, en mesure de répondre pleinement aux exigences de

ceux qui travaillent dans des espaces étroits.

Disponibles aussi bien avec une cabine insonorisée et climatisée qu'avec des plates-formes offrant deux types d'équipements, les modèles Frutteto S/V ActiveDrive garantissent toujours la configuration idéale pour gérer les vergers et les vignobles avec le plus grand professionnalisme. Les versions S (pour vergers à écartements de plantation étroits) et V (pour vignobles) représentent le top de la spécialisation du tracteur agricole, qui s'est encore amélioré grâce à la suspension avant à roues indépendantes tout à fait innovante et exclusive.





### **BEST OF SPECIALIZED 2016**

SAME Frutteto S ActiveDrive a reçu le titre de « Best of Specialized » dans le cadre du Tractor of the Year 2016.

Ce prix est décerné chaque année par un jury de 23 journalistes des principales revues européennes du secteur agromécanique.



Systeme de  
suspension avant Active-  
Drive.



### **Suspension avant ActiveDrive à roues indépendantes : un résultat unique de la spécialisation SAME.**

La suspension avant à bras indépendants est la dernière nouveauté du leadership de SAME dans le segment des tracteurs spécialisés. Cette innovation exclusive permet aux tracteurs Frutteto S/V ActiveDrive de travailler avec les deux roues avant complètement libres d'osciller verticalement l'une par rapport à l'autre. Le tout sans renoncer aux dimensions compactes de la machine et en abaissant le centre de gravité, au profit d'une meilleure répartition des poids qui comporte une plus grande

stabilité et un niveau de sécurité plus élevé. Les bras indépendants à charnière fixés au support avant selon un schéma de conception inédit, sont soutenus par deux vérins hydrauliques munis d'un capteur de position, 3 accumulateurs, capteurs électroniques de détection de la vitesse et angle de braquage. Ce pack technologique formidable permet à SAME d'offrir un confort de conduite et une stabilité de marche que seuls les tracteurs de grande puissance peuvent garantir. La suspension indépendante exploite un circuit hydropneumatique qui gère l'amortissement en continu de l'ensemble du système, bien évidemment sous contrôle électronique

afin de maintenir une assiette optimale de la machine. Grâce au mouvement indépendant des deux bras, au grand angle de braquage et au support à la forme fuselée, il a été possible d'obtenir un rayon de braquage de 3 mètres\* seulement, qui exalte les qualités de maniabilité et de manœuvrabilité du tracteur. Par ailleurs, grâce au schéma de construction de la suspension, les roues avant sont désormais caractérisées par un mouvement parfaitement vertical pendant toute l'exécution de la suspension, offrant ainsi une plus grande adhérence dans toutes les conditions.

\* Frutteto S (4 cylindres) avec pneumatiques avant 240/70R16 (offset 2B) et arrière 360/70R24 (offset 1A).





### **Fonctions Anti-dive et Anti-roll. Stabilité, sécurité et adhérence aux plus hauts niveaux.**

Grâce au schéma de la suspension tout à fait innovant et au logiciel exclusif de contrôle, les Frutteto S/V ActiveDrive disposent également des fonctions Anti-dive et Anti-roll. La première augmente la stabilité et la sécurité de freinage pour éviter l'abaissement brusque de l'avant-train et par conséquent le transfert excessif de la charge sur le pont avant. Quant à la seconde, elle adapte automatiquement la rigidité du système à l'angle de braquage et à la vitesse d'avancement, ce qui permet d'améliorer la stabilité et l'adhérence tant dans les champs que sur route. De plus, en agissant sur le vérin intérieur et extérieur, l'Anti-roll exerce une force qui annule le roulis du véhicule et garantit donc un niveau plus élevé de stabilité et de sécurité active, surtout dans les virages.

### **Un confort supérieur dans les situations de contrainte.**

La suspension ActiveDrive, gérée par un système électrohydraulique adaptatif, travaille en synergie avec un différentiel à commande électronique (DTC) qui offre un confort de conduite jamais obtenu avec un autre tracteur spécialisé.

La fonction de nivelage automatique, constamment active, amène les vérins à mi-course afin d'assurer la course maximale du système dans les différentes conditions de travail. En revanche, le contrôle de l'amortissement est directement activé par l'opérateur au moyen d'une commande dédiée située dans la cabine. Lorsque le dispositif n'est pas actif, le niveau d'amortissement (c'est-à-dire la rigidité de la suspension) est à un niveau prédéterminé. À l'inverse, l'amortissement est de type adaptatif (ou contrôlé) : la rigidité de la suspension est adaptée aux conditions

de travail, et ce au profit du confort de l'opérateur. Pour compléter le système, le DTC - le tout nouveau différentiel à commande électronique avec système de blocage automatique progressif - intervient dans le blocage des roues avant jusqu'à 100%, pour assurer une traction constante en cas de variation de l'adhérence.

De fait, grâce à deux capteurs de vitesse sur les roues avant, l'engagement/désengagement du différentiel devient progressif et permet d'éviter au conducteur des opérations ennuyeuses et répétitives, et ce au profit du confort et de la productivité. Il s'agit là de la meilleure solution disponible sur le marché en termes de sécurité, adhérence, stabilité et direction. Enfin, grâce à la fonction Auto4WD, l'opérateur ne doit plus engager/désengager manuellement la traction avant, qui est entièrement automatique en fonction de la vitesse d'avancement et de l'angle de braquage.



Frutteto<sup>3</sup> Classic et Frutteto Classic.

# Polyvalence et efficacité sur mesure.

Les SAME Frutteto<sup>3</sup> Classic et Frutteto Classic représentent sans aucun doute le meilleur compromis pour ceux qui veulent disposer d'une machine spécialisée avec de faibles coûts d'exploitation.

Il s'agit de modèles aux caractéristiques essentielles, avec un poste de conduite surbaissé, un empattement court, une grande maniabilité. Spécialement conçus pour répondre aux besoins des agriculteurs qui veulent des tracteurs simples, pratiques et hautement fonctionnels, ils sont en mesure de travailler dans les cultures spécialisées avec tout type d'outils. Parfaits également dans les entreprises de production de fruits et légumes, où les machines de cette puissance et catégorie favorisent le retour économique rapide sur l'investissement, ils s'avèrent être des alliés précieux même pour les travaux de plein champ où leurs qualités structurales innées se manifestent dans toute leur excellence. Enfin, l'arceau



avant rabattable et le grandangle de braquage, confèrent à ces modèles une surprenante agilité. Ils sont disponibles dans la version à 4 roues motrices avec des moteurs SDF

Série 1000 ou avec les nouveaux FARMotion (dans les deux cas à 3 ou 4 cylindres).



Poste de conduite confortable et ergonomique.

Frutteto<sup>3</sup> Classic avec moteur SDF Stage 3A (Tier3).

# Encore plus puissants. Encore plus économiques. Encore plus uniques.

En plus des moteurs SDF Série 1000 (aussi bien à 3 qu'à 4 cylindres), qui ont déjà fait leurs preuves, voici les tous nouveaux moteurs FARMotion, conformes au Stage 3B (Tier4i) en matière d'émissions polluantes.

Ils sont les seuls en mesure de fournir les puissances les plus élevées de la catégorie, tout en assurant un empatement réduit. Le tout nouveau moteur FARMotion Stage 3B (Tier4i) à 3 ou 4 cylindres, monté sur les SAME Frutteto adopte les technologies les plus à l'avant-garde pour assurer de très hautes performances, également en termes de fiabilité et de durabilité. Voici quelques exemples. Injection Common Rail (jusqu'à 2 000 bar) à commande électronique, turbocompresseur avec intercooler et post-traitement des gaz d'échappement DOC sans entretien. Le FARMotion développe des courbes de couple et de puissance spécialement conçues pour les besoins des travaux agricoles, afin de garantir une économie exceptionnelle en termes de consommations, grâce à la consommation spécifique extrêmement faible à tous les régimes de fonctionnement. Les atouts du FARMotion sont multiples : en vertu des dimensions compactes, il assure à la nouvelle gamme SAME Frutteto un empatement particulièrement réduit et un angle de braquage très élevé. La réduction des consommations et du bruit a un effet positif sur la productivité et le confort. La modularité des moteurs, caractérisés par des chemises amovibles et des culasses

simples, offre un niveau élevé de fiabilité et une grande facilité d'entretien au fil du temps.

Les concepts clés de ces moteurs sont le "downsizing", à savoir la réduction de la cylindrée (désormais de 962 cm<sup>3</sup> par cylindre), l'injection Common Rail à commande électronique jusqu'à 2 000 bar, la recirculation des gaz d'échappement externe et refroidie (EGR) et le catalyseur DOC (Diesel Oxidation Catalyst). Concrètement, il s'agit d'une série d'innovations qui permet, avec la nouvelle géométrie de la chambre de combustion, aux SAME Frutteto d'exploiter pleinement le potentiel du moteur et de réduire la consommation de carburant, d'où une amélioration globale de l'efficacité. Les FARMotion se caractérisent aussi par la récupération automatique du jeu des soupapes, pour une utilisation sans entretien spécifique pendant toute la durée de vie utile du moteur.

Ces innovations permettent d'obtenir des courbes de couple et de puissance encore plus performantes, qui soulignent la vocation agricole de ces moteurs. Les puissances atteignent désormais 96 ch pour le moteur 3 cylindres et même 113 ch pour celui à 4 cylindres.

## Un entretien qui respecte l'environnement.

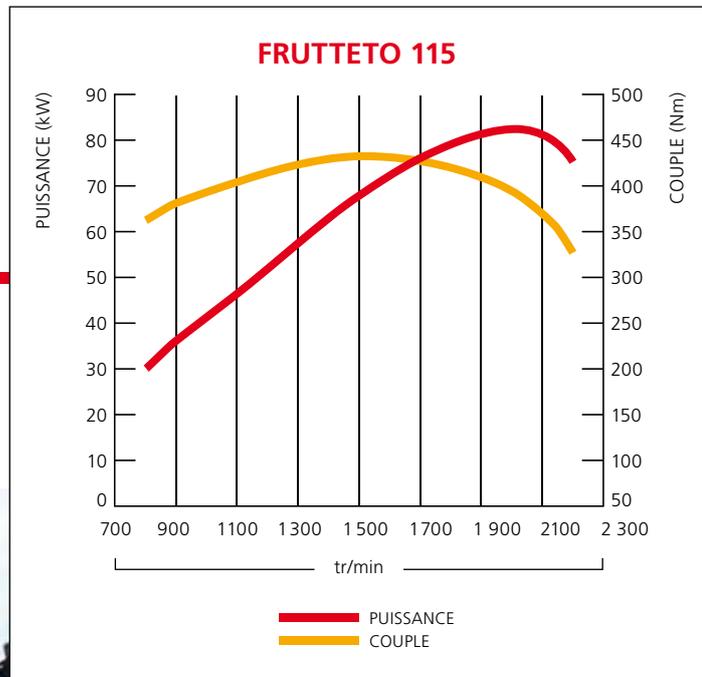
Une facilité d'entretien qui saute aux yeux : le capot monobloc rabattable est muni d'un ressort à gaz qui permet de le soulever avec un moindre effort. Cette solution pratique permet d'accéder immédiatement et sans difficulté au moteur pour effectuer des inspections quotidiennes et un entretien ordinaire comme la vérification du filtre à air du moteur et des radiateurs (ces derniers sont munis d'une grille de protection contre la poussière et autres résidus).

Tous les composants présents sous le capot (radiateurs, ventilateurs, tuyaux, filtres, etc.) ont été conçus pour faciliter au maximum l'entretien ordinaire et extraordinaire. Les dimensions super compactes étant une condition sine qua non pour un tracteur destiné à se déplacer dans des espaces étroits, une attention particulière a également été réservée à la réduction des encombrements. Le groupe de radiateurs est très compact, mais toutefois très facile à nettoyer ; de plus, il a été conçu pour optimiser la dissipation thermique et limiter les poids par rapport aux groupes en cuivre ou en laiton plus traditionnels.

Le filtre à air PowerCore dispose d'un éjecteur de poussières qui permet de rejeter automatiquement les impuretés les plus lourdes et de prolonger ainsi la durée de vie utile du filtre.

Nouveaux moteurs FARMotion  
Stage 3B (Tier4i).





Le réservoir principal de diesel, ainsi que celui qui est situé sous la plate-forme, permettent d'avoir une capacité totale allant jusqu'à 95 litres. L'huile de transmission dispose de série sur tous les modèles d'un radiateur dédié, de façon à maintenir la température de fonctionnement du fluide toujours au niveau idéal, même pendant les travaux les plus intenses. Les filtres à huile du moteur, le préfiltre du diesel avec séparateur d'eau, le

catalyseur pour moteurs Diesel (DOC) sans entretien et le nouveau silencieux très efficace, disponible aussi bien en version verticale qu'horizontale à échappement sous la plate-forme, viennent compléter l'équipement de série sous le capot. Tous les principaux points d'entretien du moteur se trouvent dans une position aisément accessible, tandis que le contrôle du niveau d'huile du moteur peut être effectué sans avoir à soulever le capot.

Nouvelles transmissions.

# Nées de l'expérience des numéros un.

Les transmissions de la nouvelle gamme Frutteto représentent l'expression technologique la plus élevée entre les rangs.

**E**lles sont le résultat d'une longue expérience acquise par SAME, qui est depuis toujours à l'avant-garde dans la conception et le développement de transmissions pour des applications spécialisées en mesure de répondre constamment aux exigences croissantes de ses clients.

Dans les versions Frutteto et Frutteto SV, la modularité et l'efficacité sont les deux principales caractéristiques des transmissions, qui disposent, dans la version la plus articulée, de 3 gammes (avec super réducteur) et 5 vitesses avec trois rapports sous charge, pour un total de 45 + 45 vitesses. Pour une conduite plus traditionnelle, il est possible d'opter pour une boîte mécanique 30+15 à la fois simple à utiliser et fonctionnelle.

## **Powershift et ComfortClutch.**

Grâce au Powershift, l'opérateur a la possibilité de changer de vitesse très rapidement et sous charge sans appuyer sur la pédale d'embrayage, optimisant ainsi la vitesse d'avancement en fonction du travail en cours, pour absorber au mieux les variations de charge et garder en permanence le régime du moteur à un niveau optimal. De plus, pour un plus grand confort, le changement de vitesse peut s'effectuer de manière pratique et modulée en appuyant sur le bouton d'embrayage (ComfortClutch) situé sur le levier de vitesses, sans devoir intervenir sur la commande à pédale.

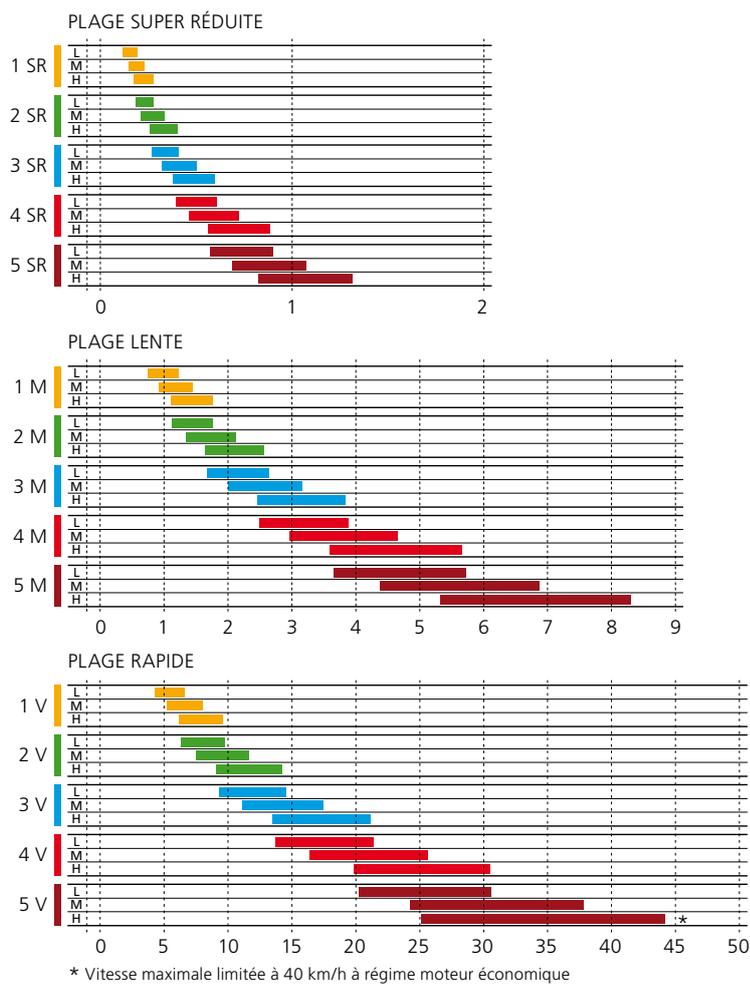
## **Survitesse.**

La survitesse, à savoir une boîte de vitesses dont les rapports sont opportunément espacés pour pouvoir atteindre les 40 km/h tout en maintenant le moteur à un régime économique, permet d'obtenir une réduction significative des consommations et une augmentation

simultanée de confort de conduite, grâce à une diminution du bruit et des vibrations, le tout pour un rendement optimal. La survitesse permet d'atteindre la vitesse maximale de 40 km/h, indépendamment des dimensions des pneus adoptés, d'où une remarquable augmentation de l'efficacité et du confort du tracteur



## VITESSE D'AVANCEMENT EN KM/H TRANSMISSION 45+45 AVEC HLM



dans les transports et les déplacements sur route.

Pour compléter les versions les plus évoluées, l'inverseur hydraulique sous charge est doté de deux embrayages multi disques « Long Life » à bain d'huile (pour une durée et une fiabilité accrues) et d'une unité électronique de contrôle qui permet l'inversion de



marche dès les 10 km/h, tout en sauvegardant l'intégrité des organes mécaniques concernés. Ce dispositif permet d'inverser le sens de marche avec un gain de temps considérable dans les manœuvres et dans les retours à vide. Le levier de l'inverseur, situé sous le volant, est ergonomique et facile à utiliser. De plus, il est doté de la position « neutre » et d'un système d'autorisation afin de garantir une sécurité de fonctionnement totale. Le verrouillage du volant-levier de l'inverseur est réglable en hauteur pour une adaptation plus aisée aux préférences de conduite de l'opérateur.

## Stop&Go.

Avec l'inverseur hydraulique, SAME offre un avantage important : le Stop&Go, une innovation technologique qui renforce les caractéristiques et les potentialités de l'inverseur en offrant à l'opérateur un niveau de maniabilité inégalé, surtout quand il faut interrompre l'avancement du tracteur pendant des intervalles de temps variables, comme par exemple dans la phase d'attelage des outils ou lors des démarrages en côte. En effet, grâce à la fonction Stop&Go il est possible de gérer le mouvement du tracteur en agissant exclusivement sur les pédales de frein sans devoir intervenir sur la pédale d'embrayage. Tout le système est géré par un boîtier électronique qui élabore les informations fournies par le levier de l'inverseur au volant, par le système de freinage et par un capteur situé dans la partie arrière de la boîte, qui relève la vitesse d'avancement du tracteur. Grâce à des électrovannes pilotées par l'unité de commande, le démarrage (ou l'interruption temporaire) de la manœuvre d'inversion est géré sans appuyer sur la pédale d'embrayage. Concrètement, le tracteur s'arrête et en même temps le système met l'opération d'inversion « en attente » par la simple action de l'opérateur sur les pédales de frein.

En outre, la fonction Stop&Go réactive la manœuvre d'inversion en levant le pied des pédales de frein, garantissant un enclenchement progressif et modulé de l'embrayage hydraulique (l'un pour les vitesses avant, l'autre pour les vitesses arrière) et donc la remise en mouvement du tracteur sans à-coups.

Ce système vous apporte sécurité, confort lors des manœuvres, tout en garantissant une grande fiabilité.

## Transmission à 5 rapports synchronisés.

Les modèles Classic embarquent de série une transmission à 5 rapports synchronisés avec deux gammes, accompagnée d'un réducteur qui agit uniquement sur les vitesses avant, pour un total de 20 rapports avant et 10 rapports en marche arrière. Cette transmission permet de travailler à des vitesses très basses (1,3 km/h), mais aussi d'atteindre les 40 km/h, même à un régime eco. L'ajout en option d'une troisième gamme pour les vitesses ultra basses permet de réduire encore davantage la vitesse minimale, avec le moteur à régime nominal. La grande efficacité de la transmission mécanique, capable d'offrir un nombre approprié de rapports avec un rétrogradage parfait, permet au tracteur de travailler



VERSIONS	LS	GS
Transmission	30+15 - 45+45 SURVITESSE	30+15 - 45+45 SURVITESSE
Embrayage	Mécanique	Hydraulique SenseClutch
Inverseur	mécanique	hydraulique
Prise de force	PDF à engagement électrohydraulique	PDF à engagement électrohydraulique

toujours dans des conditions optimales. Du point de vue technique, un embrayage monodisque à sec à actionnement hydraulique, est associé à une boîte à 5 rapports synchronisés. Dans l'intervalle de la vitesse des principaux travaux, c'est-à-dire entre 4 et 10 km/h, l'opérateur dispose ainsi de 7 vitesses sélectionnables, tandis que le super réducteur offre 10 vitesses. Cette option est idéale pour les travaux avec le broyeur de pierres et la rigoleuse. Le levier de vitesses et celui des gammes (ainsi que celui du super réducteur lorsqu'il est installé) se trouvent dans une position ergonomique, afin de ne pas fatiguer le bras de l'opérateur pendant le travail. Sur la route, la boîte à 5 rapports permet d'atteindre 40 kmh avec le moteur à un régime

économique, d'où une réduction considérable des consommations et une augmentation du confort de conduite.

Inverseur hydraulique sous charge.

Les commandes orange, relatives à la transmission, suivent le code couleur.



# Modulaire à haute performance.

Haute capacité de relevage et grand débit hydraulique disponibles pour les nombreux distributeurs montés. Une caractéristique fondamentale pour les systèmes hydrauliques des machines spécialisées.

**S**ur la gamme Frutteto SAME, le système hydraulique se base sur une seule pompe ou en option sur une double pompe en tandem, d'un débit allant jusqu'à 38+26 l/min. Il s'agit d'une option qui assure un maximum de polyvalence. De nombreuses options



Possibilité d'équiper votre Frutteto de distributeurs ventraux.

sont également disponibles pour ce qui est du nombre de distributeurs.

**Distributeurs arrière** : jusqu'à 6 voies (3 distributeurs mécaniques) avec un régulateur de débit et l'option supplémentaire de deux distributeurs en position de refoulement et un en position flottante.

**Distributeurs ventraux** : jusqu'à 4 voies doublées (à partir des voies arrière), en choisissant entre 4 voies supplémentaires (2 distributeurs mécaniques) pour des applications centrales et 6 voies supplémentaires (2 distributeurs électrohydrauliques plus un distributeur doublé) avec régulation du débit séparée commandée par le joystick sur la console de droite.

### La précision et l'efficacité à la hauteur de chaque travail.

La géométrie des bras et des tirants et la robustesse de tous les composants garantissent au relevage arrière toute la capacité nécessaire pour affronter les tâches les plus ardues.

Le relevage mécanique est efficace et facile à utiliser, tandis que pour effectuer des travaux de haute précision, le relevage électronique contrôle l'outil avec une précision extrême. Par ailleurs, l'attelage des outils est facilité par des commandes externes placées sur les garde-boue arrière.

Pour l'utilisation des outils avant, le relevage avant et la PDF avant de 1 000 tr/min représentent des solutions qui accroissent davantage l'exploitabilité des Frutteto et facilitent, entre autres, l'attelage d'un éventuel lestage.



### PDF

La nouvelle gamme Frutteto SAME est extrêmement polyvalente également en ce qui concerne la PDF : équipée d'un embrayage multi disques à bain d'huile, elle a une vitesse de 540/1000/540ECO et proportionnelle.

Tout cela se traduit par la possibilité d'exploiter toute la puissance disponible dans la combinaison avec les pulvérisateurs, ou d'économiser du



diesel dans les travaux avec les machines à ébourgeonner et les bineuses entre les rangs. La PDF proportionnelle, généralement utilisée avec des remorques à essieu moteur, est également disponible pour le transport sur les pentes raides. Extrêmement simple, même dans la gestion : le bouton d'engagement de l'embrayage (à commande électrohydraulique) est à activation

modulaire (pour éviter les à-coups et les soubresauts), tandis qu'un écran à cristaux liquides signale sur le tableau de bord numérique le régime engagé. Des freins à disque à bain d'huile à actionnement hydrostatique sont insérés dans les moyeux de chaque roue pour une action de freinage optimale sur les 4 roues, en particulier pour les travaux dans les collines et avec des outils portés.

Systeme de freinage.

# Sécurité et maniabilité, au-delà de toute imagination.

Le système de freinage est équipé de soupapes « Separate Brake », qui permet d'avoir trois modes de freinage différents.



**S**ur les 4 roues, pour une plus grande sécurité dans les transports. Sur les 2 roues latérales (à droite ou à gauche, avec un arrêt mécanique qui unit les deux pédales de frein correspondantes), pour augmenter le rayon de braquage dans les manœuvres très serrées. Ou bien sur une roue (arrière droite ou gauche, en agissant sur la soupape « Separate Brake », pour exclure les freins avant), pour éviter d'endommager la couche arable par le blocage des roues avant en phase de braquage.

### **Performances intégrales.**

La traction intégrale, avec un blocage à 100% des différentiels arrière et avant à commande électrohydraulique, garantit des performances et une traction optimales dans toutes les situations. Une légère pression sur la pédale de frein permet de désengager immédiatement les différentiels.

### **Agilité à 360 degrés.**

Le grand angle de braquage et l'empattement réduit font des SAME Frutteto des machines très agiles dans les tournières les plus étroites. Grâce au centre de gravité bas et à la répartition optimale des poids sur les ponts avant et arrière, la compacité longitudinale ne réduit pas la stabilité sur les terrains en pente. La traction est exceptionnelle, même sur les terrains les plus difficiles : avec l'Auto 4RM, l'opérateur n'a pas besoin de se soucier de l'engagement/désengagement de la traction avant, car cette tâche est exécutée de manière entièrement automatique (en fonction de la vitesse d'avancement et de l'angle de braquage), afin d'éviter les opérations répétitives et ennuyeuses, et ce au profit du confort et de la productivité.

### **Maniabilité au top.**

Le support avant fuselé, le nouveau profil du capot et les ponts spéciaux assurent un angle de braquage maximal accru de 3° à 5° par rapport aux versions précédentes. La maniabilité est optimale même dans les conditions les plus difficiles, grâce à la direction hydraulique toujours souple et réactive, pilotée par une pompe à engrenages.



Nouveau confort de conduite.

# L'ergonomie et le design caractérisent de plus en plus le poste de commande.

Les cabines de la nouvelle gamme Frutteto représentent le nec plus ultra en termes de confort, d'ergonomie, de fonctionnalité et de design.  
Pour rendre le travail plus agréable et plus rentable.

Les nouveaux SAME Frutteto disposent d'une cabine prévue pour le montage de roues munies de jantes de 28", ainsi que deux plates-formes montées sur Silentbloc et avec des hauteurs des garde-boue conçues pour le montage de roues avec des jantes de 24" ou 28". Pour les nouveaux SAME Frutteto S, les plates-formes disponibles sont toujours au nombre de deux : l'une plus large appropriée pour les roues avec des jantes de 28" et l'autre plus étroite pour des roues avec des jantes de 20" ou 24". Toutes les cabines, spécialement conçues pour les nouveaux SAME Frutteto, se basent sur une structure moderne à 4 montants seulement, avec pare-brise monobloc. L'absence de traverse centrale et de montants latéraux garantit une

visibilité à 360°, un avantage fort apprécié dans les travaux avec des outils attelés latéralement. Il s'agit de cabines caractérisées par une habitabilité optimale, grâce à une largeur totale tout à fait respectable et à une excellente climatisation. De plus, l'adoption du nouveau moteur FARMotion et des panneaux spéciaux insonorisants et anti-vibrations, combinés à d'autres solutions techniques, contribuent à assurer un niveau de confort dans la cabine extrêmement élevé. Sur les nouveaux SAME Frutteto, le poste de conduite et toutes les commandes sont placés dans une position ergonomique. Leur actionnement est simple et intuitif grâce à l'adoption des codes couleur. Un système de climatisation puissant,

muni de nombreuses bouches orientables, assure une diffusion plus homogène et uniforme de l'air dans la cabine, pour une climatisation optimale aussi bien dans des conditions climatiques torrides que glaciales. L'entretien des deux filtres à air de l'habitacle (également disponibles à charbons actifs), est très simple et ne nécessite pas d'outils spéciaux. Une attention particulière a également été réservée à la réduction du niveau sonore perçu par l'opérateur, à travers l'adoption de vitres spéciales et de matériaux insonorisants appliqués sous le capot et sous la plate-forme. Enfin, le toit et le capot moteur, présentent des lignes fuselées et sans arêtes vives pour que le tracteur puisse s'insinuer doucement entre les sarments sans les endommager.

Cabine vaste avec des commandes disposées de manière fonctionnelle pour l'opérateur.

Système de climatisation puissant, optimal dans toutes les conditions.



---

## Design unique, grâce à la nouvelle gamme Frutteto SAME.

Le tout nouveau design qui caractérise les différentes familles de Frutteto est un autre point clé de cette gamme. Le module avant a été entièrement rénové, non seulement du point de vue technique, mais aussi dans le style du capot et du nez, revisités dans les moindres détails. La structure reste compacte et fuselée, avec un capot et un toit sans arêtes vives pour permettre un passage simple et en toute sécurité entre les rangs les plus étroits sans endommager les cultures.

Ce niveau d'excellence est également présent dans le choix des matériaux utilisés pour l'habitacle : insonorisants et anti-vibrations pour un confort absolu.





## Frutteto

		80	90	90.4	100	105	115
Moteur		FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion
Émissions		Stage 3B (Tier4i)					
Cylindres/Cylindrée	nbre/cm <sup>3</sup>	3/2 887	3/2 887	4/3 849	3/2 887	4/3 849	4/3 849
Puissance maximale (ECE R 120)	kW/ch	55,4/75	65/88	65/88	71/96	75/102	83/113
Capacité maximale de relevage arrière	kg	2 800	2 800	2 800	2 800	2 800	2 800
Pneumatiques avant (section ETRTO)		280/70R16 (256)	280/70R16 (256)	280/70R16 (296)	280/70R18 (296)	280/70R18 (296)	280/70R18 (296)
Pneumatiques arrière (section ETRTO)		360/70R24 (375)	360/70R24 (375)	380/70R24 (399)	420/70R24 (439)	420/70R24 (439)	420/70R24 (439)
Largeur totale (avant-arrière)	mm	1 536-1 514	1 536-1 514	1 578-1 588	1 612-1 618	1 612-1 618	1 612-1 618
Hauteur à la cabine avec climatisation	mm	2 296	2 296	2 321	2 346	2 346	2 346
Hauteur à la cabine sans climatisation	mm	2 257	2 257	2 282	2 307	2 307	2 307
Hauteur à l'arceau de protection	mm	2 419	2 419	2 444	2 469	2 469	2 469
Hauteur au capot	mm	1 393	1 393	1 393	1 413	1 413	1 413
Hauteur au tableau de bord	mm	1 297	1 297	1 297	1 317	1 317	1 317
Hauteur aux garde-boue arrière	mm	1 240	1 240	1 265	1 290	1 290	1 290
Hauteur du centre du pont au bord supérieur de la cabine sans/avec climatisation	mm	1 707/1 746	1 707/1 746	1 707/1 746	1 707/1 746	1 707/1 746	1 707/1 746
Garde au sol (pont avant)	mm	247	247	247	267	267	267
Garde au sol (réservoir supplémentaire)	mm	270	270	295	320	320	320
Empattement	mm	2 011	2 011	2 141	2 011	2 141	2 141
Poids avec cabine	kg	2 995	2 995	3 125	2 995	3 125	3 125

Dimensions calculées en référence aux pneumatiques ETRTO

## Frutteto Classic

		80	80.4	90	90.4	100	105
Moteur		FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion
Émissions		Stage 3B (Tier4i)					
Cylindres/Cylindrée	nbre/cm <sup>3</sup>	3/2 887	4/3 849	3/2 887	4/3 849	3/2 887	4/3 849
Puissance maximale (ECE R 120)	kW/ch	55,4/75	55,4/75	65/88	65/88	71/96	75/102
Capacité maximale de relevage arrière	kg	2 600	2 800	2 600	2 800	2 600	2 800
Pneus arrière d'origine		360/70R24	380/70R24	380/85R24	380/70R28	380/85R24	420/70R28
Longueur maximale avec bras inférieurs	mm	3 829	3 942	3 829	3 942	3 829	3 942
Largeur min-max	mm	1 466-1 866	1 450-1 944	1 597-1 997	1 584-1 984	1 597-1 997	1 624-2 024
Hauteur maximale à l'arceau de protection	mm	2 419	2 444	2 469	2 624	2 469	2 649
Garde au sol	mm	247	247	267	282	267	307
Empattement	mm	2 011	2 141	2 011	2 141	2 011	2 141
Voie avant min-max	mm	1 166-1 442	1 166-1 442	1 292-1 516	1 296-1 496	1 292-1 516	1 296-1 496
Voie arrière min-max	mm	1 091-1 491	1 051-1 545	1 189-1 589	1 185-1 585	1 189-1 589	1 185-1 585
Poids maximum avec arceau de protection	kg	2 620	2 770	2 620	2 770	2 630	2 770

Dimensions calculées en référence aux pneumatiques ETRTO

## Frutteto<sup>3</sup> classic

		60	70	80.4
Moteur		SDF	SDF	SDF
Émissions		Stage 3A (Tier3)	Stage 3A (Tier3)	Stage 3A (Tier3)
Cylindres/Cylindrée	nbre/ cm <sup>3</sup>	3/3 000	3/3 000	4/4 000
Puissance maximale (ECE R 120)	kW/ch	45,5/62	53/72	58,8/80
Capacité maximale de relevage arrière	kg	2 600	2 600	2 800
Pneus arrière d'origine		360/70R24	380/70R24	420/70R28
Longueur maximale avec bras inférieurs	mm	3 806	3 806	3 919
Largeur min-max	mm	1 466-1 866	1 450-1 944	1 624-2 024
Hauteur maximale à l'arceau de protection	mm	2 419	2 444	2 649
Garde au sol	mm	247	247	307
Empattement	mm	1 990	1 990	2 120
Voie avant min-max	mm	1 166-1 442	1 166-1 442	1 296-1 496
Voie arrière min-max	mm	1 091-1 491	1 051-1 545	1 185-1 585
Poids maximum avec arceau de protection	kg	2 500	2 500	2 650

Dimensions calculées en référence aux pneumatiques ETRTO

## Frutteto S e Frutteto S ActiveDrive

		80	90	90.4	100	105	115
Moteur		FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion
Émissions		Stage 3B (Tier4i)					
Cylindres/Cylindrée	nbre/ cm <sup>3</sup>	3/2 887	3/2 887	4/3 849	3/2 887	4/3 849	4/3 849
Puissance maximale (ECE R 120)	kW/ch	55,4/75	65/88	65/88	71/96	75/102	83/113
Capacité maximale de relevage arrière	kg	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600
Pneumatiques avant (section ETRTO)		240/70R16 (256)	240/70R16 (256)	260/70R16 (271)	240/70R16 (256)	280/70R16 (296)	280/70R16 (296)
Pneumatiques arrière (section ETRTO)		360/70R24 (375)	360/70R24 (375)	380/70R24 (399)	360/70R24 (375)	420/70R24 (439)	420/70R24 (439)
Largeur totale (avant-arrière)	mm	1 366-1 367	1 366-1 367	1 381-1 391	1 366-1 367	1 460-1 461	1 460-1 461
Hauteur à la cabine avec climatisation	mm	2 296	2 296	2 321	2 296	2 346	2 346
Hauteur à la cabine sans climatisation	mm	2 257	2 257	2 282	2 257	2 307	2 307
Hauteur à l'arceau de protection	mm	2 419	2 419	2 574	2 419	2 599	2 599
Hauteur au capot	mm	1 443	1 443	1 453	1 443	1 483	1 483
Hauteur au volant	mm	1 348	1 348	1 358	1 348	1 388	1 388
Hauteur aux garde-boue arrière	mm	1 195	1 195	1 220	1 195	1 360	1 360
Hauteur du centre du pont au bord supérieur de la cabine sans/avec climatisation	mm	1 746/1 707	1 746/1 707	1 746/1 707	1 746/1 707	1 746/1 707	1 746/1 707
Garde au sol (pont avant)	mm	233	233	243	233	273	273
Garde au sol (réservoir supplémentaire)	mm	271	271	296	271	321	321
Empattement	mm	2 050	2 050	2 180	2 050	2 180	2 180
Poids avec cabine	kg	3 020	3 020	3 140	3 020	3 140	3 140

Dimensions calculées en référence aux pneumatiques ETRTO

# Frutteto V e Frutteto V ActiveDrive

		80	90	90.4	100	105	115
Moteur		FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion	FARMotion
Émissions		Stage 3B (Tier4i)					
Cylindres/Cylindrée	nombre/cm <sup>3</sup>	3/2 887	3/2 887	4/3 849	3/2 887	4/3 849	4/3 849
Puissance maximale (ECE R 120)	kW/ch	55,4/75	65/88	65/88	71/96	75/102	83/113
Capacité maximale de relevage arrière	kg	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600	2 600
Pneumatiques avant (section ETRTO)		240/70R16 (256)					
Pneumatiques arrière (section ETRTO)		380/70R20 (399)					
Largeur totale (avant-arrière)	mm	1 290-1 293	1 290-1 293	1 290-1 293	1 290-1 293	1 290-1 293	1 290-1 293
Hauteur à la cabine avec climatisation	mm	2 271	2 271	2 271	2 271	2 271	2 271
Hauteur à la cabine sans climatisation	mm	2 232	2 232	2 232	2 232	2 232	2 232
Hauteur à l'arceau de protection	mm	2 394	2 394	2 394	2 394	2 394	2 394
Hauteur au capot	mm	1 473	1 473	1 473	1 473	1 473	1 473
Hauteur au volant	mm	1 348	1 348	1 348	1 348	1 348	1 348
Hauteur aux garde-boue arrière	mm	1 170	1 170	1 170	1 170	1 170	1 170
Hauteur du centre du pont au bord supérieur de la cabine sans/avec climatisation	mm	1 746/1 707	1 746/1 707	1 746/1 707	1 746/1 707	1 746/1 707	1 746/1 707
Garde au sol (pont avant)	mm	233	233	233	233	233	233
Garde au sol (réservoir supplémentaire)	mm	246	246	246	246	246	246
Empattement	mm	2 050	2 050	2 180	2 050	2 180	2 180
Masse à vide totale (cabine)	kg	2 950	2 950	3 070	2 950	3 070	3 070

Dimensions calculées en référence aux pneumatiques ETRTO

Concessionnaire local

Découvrez davantage sur [same-tractors.com](https://www.same-tractors.com)  
et chez votre concessionnaire.

SAME est une marque déposée  SDF

